

## Estudio de caso

### Yateirenda, la tierra de la miel de señorita

*“Nuestra tierra era dulce, como la miel de las señoritas que cura todo.”*

(Petronila Vásquez)



### “El lugar de las abejas señoritas”

Yateirenda es una pequeña comunidad ubicada a dos horas y media de la ciudad de Santa Cruz en la provincia Cordillera, puerta del Chaco boliviano y del municipio de Cabezas, y forma parte de la Capitanía Takovo Mora en el cantón de Cabezas.

Se encuentra al inicio de la provincia Cordillera, a 121 kilómetros de la ciudad en el camino que une a la ciudad de Santa Cruz con Camiri. Sus centros poblados más cercanos son Mora y Abapó, ambos en la misma carretera.

Debe su nombre a la gran cantidad de abejas señoritas que había en el lugar en el momento en que llegaron los primeros habitantes de Yateirenda, que en un inicio eran poco menos de 50 personas. Literalmente se podría traducir como “el lugar de las abejas señoritas”. La gran cantidad de panales de este tipo se consideró como un buen augurio porque en la medicina guaraní la miel de abeja de señoritas<sup>1</sup> tiene muchos fines curativos.

La temperatura en la zona oscila entre los 32 y 38 grados dependiendo de la estación. Entre octubre y enero se vive una temporada seca muy marcada que con los últimos años se ha agudizado y que tiene como resultado una sequía difícil de batallar cada año por lo que la producción propia ha ido disminuyendo.

En las zonas aledañas a la comunidad todavía es posible encontrar animales como tatús, jochis, petas y zorros. Así mismo, aún es posible pescar en las cercanías del Río Grande.

Entre su flora típica están el urucú, el algarrobo y el mistol en menor cantidad. Existen árboles frutales ya introducidos por el hombre, en su mayoría naranjos, acerolas y mandarinales que se cuidan de manera familiar para consumo propio.

Tiene una población aproximada de 750 personas, sin embargo, son datos aproximados, pues Yateirenda no figura en el banco de datos del INE que en 2012 realizó un empadronamiento en el Municipio de Cabezas.

En entrevista directa se puede evidenciar que la mayor parte de sus pobladores tiene cédula de identidad.



**Giorgina Rua y Pamela Nicolás**

## **Yateirenda y la búsqueda del *yvy maraê***

La comunidad de Yateirenda de la capitanía de Takovo Mora, como varias comunidades guaraníes liberadas, ha vivido un proceso de desarticulación social, demanda de territorio y acceso a través de la dotación y titularización. La particularidad del caso de Yateirenda reside en que su composición social no sólo es guaraní y que además, su organización para demandar el territorio comienza en la ciudad de Santa Cruz, donde guaraníes provenientes de varios lugares y marcados por la discriminación, se plantean retornar a la tierra. La búsqueda del *yvy maraê* que suele ser entendido en un marco utópico, en el caso de Yateirenda se refiere al retorno a la tierra y a la posibilidad de producir alimentos.

---

<sup>1</sup> En el Chaco y Amazonía boliviana, se conoce a la especie *Tetragonisca angustula*, como abeja señorita porque al no tener aguijón, no pican y su miel es muy dulce.

## Características de la presencia guaraní

### Poblaciones con las que interactúan

En el municipio de Cabezas –al que pertenece Yateirenda- existen tanto comunidades campesinas como comunidades indígenas. En el caso de las comunidades campesinas la población menonita es la que cuenta con mayor población. Por tanto la interrelación de los menonitas con las comunidades como Yateirenda es inevitable, sin embargo, siempre mantienen una distancia física notable y la interrelación solo es posible entre hombres.

Con las haciendas el trato es diferente porque la gente hacendada en general tiene el criterio de que los guaraníes son gente floja con la que no les gusta trabajar.

Respecto a Sofía (fábrica de embutidos) el trato es estacional porque los adolescentes suelen buscar trabajo allí cuando no están en época de colegio. Es considerado como uno de los trabajos más deseados dentro de la población.

### Presencia guaraní en el municipio y migraciones iniciales

Los indígenas guaraníes de principio se mostraron resistentes frente al intento de conversión al cristianismo por parte de las congregaciones franciscanas. Esta situación provocó un largo flujo migratorio hacia otras zonas de la provincia Cordillera y sus alrededores. Como consecuencia de este fenómeno, las tierras de la sección de Cabezas fueron quedando despobladas, de esta manera, la cultura guaraní dejó de tener influencia en esta zona, y en las últimas décadas su presencia en el municipio de cabezas se había mimetizado con la población criolla, casi desapareciendo la auto identificación con este origen étnico.

### Migración y trabajo

Se registran migraciones temporales en toda la comunidad guaraní. La causa principal de la migración temporal, radica en los factores climáticos que tienen que ver con la producción agrícola. La escasez de agua en época seca impide la práctica de cultivos de invierno o de especies frutícolas, y limita en gran medida el desarrollo de actividades pecuarias. Por ello algunas familias sólo permanecen en Yateirenda el tiempo de siembra y cosecha de sus productos, debiendo emigrar en busca de actividades alternativas que les permitan obtener ingresos económicos, ya sea en los centros poblados del municipio o en la ciudad de Santa Cruz. <sup>2</sup>

La mayor parte de las familias de Yateirenda tienen uno o dos integrantes que emigran temporalmente para trabajar fuera de la comunidad. Usualmente se dirigen a Santa Cruz de la Sierra o a Camiri, donde se emplean como albañiles o trabajadoras del hogar en el caso de

---

<sup>2</sup> Las familias de origen occidental son las que más flexibilidad tienen a la hora de migrar. Es mucho más común que casi todos los miembros de una familia de origen occidental migren en caso de necesidad, que una familia guaraní lo haga. En el caso de las familias guaraníes son los varones los que deben migrar para conseguir trabajo.

las mujeres. También existen casos numerosos de adolescentes que trabajan en servicio de carreteras o jornaleros en haciendas cercanas.

Las migraciones son muy comunes sobre todo en la época que comprende diciembre y febrero, que coincide con fechas como navidad o inicio de clases.

## Vivienda



*“En un inicio, a la llegada sólo armamos tipo chapapas con unas carpas de plástico para poder dormir en la noche y luego continuar desmontando, al inicio así era porque no vivíamos todo el tiempo aquí.” (Sara Nicolás, enero 2016)*

*“Después hemos visto de construir casas con nuestras manos, sólo para poder dormir sin tanto bicho cuando hace calor.” (Petronila Vásquez, mayo 2016)*

Hace aproximadamente tres años las familias de Yateirenda pueden acceder a viviendas sociales con el programa “Bolivia Cambia, Evo cumple”<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Las casas del programa Bolivia cambia, Evo cumple son casas realizadas en ladrillo con dos habitaciones, una cocina, un baño y un zagúan. Tienen techos azules y se distribuyen por todo el país como parte de un plan

La mayor parte de los pobladores se queja por el diseño de la casa porque no es adecuado para las altas temperaturas del Chaco y es difícil vivir en el interior en épocas de calor, aun así todas las familias ansían tener la construcción.

El tener estas viviendas no ha impedido que muchas familias instalen sus carpas y vivan en ellas, muchas veces al lado de la casa de ladrillo.

### **Religiosidad y cosmovisión**

La vida religiosa del pueblo guaraní, estaba marcada por la vivencia cotidiana de los poderes sobrenaturales, presentes espiritualmente en los dones de algunas personas (los *ipaye*, *mbaekua*) y en la propia naturaleza (los *iya* o dueños del monte), cuando se trataba de acceder a los recursos de subsistencia.

Poseían una serie de ritos. Vistos desde la óptica guaraní, los *ipaye*, *mbaekua* y *arakuaa* son personas de edad avanzada, con conocimientos ocultos buenos y malos hacia la comunidad, desde el rol que les toca desempeñar.

En la concepción religiosa del pueblo guaraní conviven entre sí dos fuerzas internas en la misma comunidad, conocidos como el *ipaye* (el que tiene poderes sobrenaturales y que los utiliza para hacer el bien), y el *mbaekua* (contrario al *ipaye*, que es el antagónico al *ipaye*).

Los actuales guaraníes aún conservan algunos rasgos de sus religiones y creencias originarias, que se manifiestan en una percepción ambivalente del bien y el mal, lo viejo y lo nuevo, lo tradicional y lo moderno; por ejemplo, las creencias más arraigadas expresan respeto y temor a los hechizos (brujería) y, a la vez, estas prácticas son combatidas socialmente por la comunidad.

Las Misiones realizadas en la zona tuvieron el propósito de promover “una vida más humana” en nombre del Evangelio. Sin embargo, el rechazo del guaraní a ser catequizado fue sistemático y contundente, predominando en ellos mucho tiempo después el espíritu de defensa de su libertad y su identidad cultural. De las prácticas misionales de la colonia se percibe una importante influencia como la organización en “capitanías”, la permanencia del “cepo” en algunos lugares hasta la actualidad, y muchos de sus símbolos son reconocidos como parte de la cultura y tradición guaraní.

En los últimos años esta situación ha cambiado paulatinamente y hoy en Yateirenda hay 3 iglesias evangélicas, dos de ellas con instalaciones propias y con grandes televisores de plasma en los que se proyectan videos y se sirve comida chatarra (hot dogs, pollo frito, sándwiches de pollo y gaseosa).

Se cuentan sólo 2 familias católicas que cuentan con la visita del párroco de Cabezas, el padre Roberth Thames cada jueves, sin embargo, no celebran ningún tipo de rito religioso católico dentro de la comunidad porque está mal visto.

---

de vivienda digna, sin embargo el diseño no varía independientemente de la región en la que se construyan, lo que trae problemas por el clima.

Existen pocas personas practicantes de algún tipo de religiosidad anterior a las religiones judeocristianas, entre estas personas se cuenta a Hilda Gavino que cuenta con mucho pesar: *“ya no hay arete<sup>4</sup>, ya no se puede curar, nada porque la gente cristiana se fija en lo que hacemos. No podemos hacer esas cosas y los iyas se van enojando con nosotros, por eso todo nos pasa”*.

Este extracto de entrevista muestra que con el ingreso de las religiones judeocristianas las tradiciones guaraníes se han ido apagando. Un ejemplo claro de ello es el sentir de la gente respecto al arete guazú, celebrado originalmente en carnaval:

*“Quisiéramos que (haya) baile, que podamos celebrar como antes, pero ya no es posible. No se hace arete porque depende del Capitán. Además si te tomas una cerveza te miran mal, no hay ni cómo comprar en la venta y si consigues hay que tomar callada en tu casa.”* (Teresa Gavino, enero 2016.)

## Aniversario

El aniversario de la comunidad indígena de Yateirenda es el 7 de mayo, corresponde a su fundación y no a una fecha patronal. En esta fecha se hacen dos reuniones paralelas. Por un lado, están los actos cívicos realizados en el tinglado de la comunidad y la fiesta posterior para la cual se buscan madrinas y padrinos, de cerveza, comida y amplificación, a esta fiesta asisten autoridades del municipio de Cabezas, autoridades de la APG y personas cercanas a la comunidad. Por otro lado, hay reuniones evangélicas en las que se ora por todas las personas que participan en la fiesta para que el castigo por la borrachera no caiga en la comunidad. Esta vigilia religiosa se extiende toda la noche previa a la fiesta y durante la fiesta.

## Educación



---

<sup>4</sup> Fiesta grande en la que se recrea la organización social guaraní especialmente celebrada en carnavales, en esta fiesta se baila, se tocan instrumentos tradicionales, se ingieren bebidas espirituosas y se matea.

Yateirenda cuenta con un colegio que tiene ciclo inicial, primario, secundario y pertenece al módulo educativo El Carmen.

Su establecimiento educativo tiene los servicios de agua, luz, baño y cancha. Sin embargo, no cuenta con viviendas para los profesores que en su mayoría no son de la comunidad y alquilan habitaciones donde viven de lunes a viernes en las casas de algunas familias de la comunidad.

Según datos del Municipio de Cabezas Yateirenda tiene 17 alumnos en nivel inicial, 90 en primaria y 44 en secundaria.

Comunidad	Nivel	Mujeres	Varones	Total
		Yateirenda	Inicial	8
	Primaria	43	47	90
	Secundaria	21	23	44

Existen pocos profesores para la cantidad de alumnos, situación reflejada en el siguiente cuadro que evidencia que la media de alumnos por profesor es de 18,8.

Unidad Educativa	Varones	Mujeres	TOTAL	Prof./ Establ.	Alum./ Prof.
Prof. M.S.R.A.I	263	274	537	21	25,57
Prof. M.S.R.A.II	160	165	325	17	19,12
La Florida	25	30	55	3	18,33
La Cuta	27	28	55	2	27,50
Tunalito	7	9	16	1	16,00
El Filo	-	-	-	-	-
<b>Yateirenda</b>	<b>72</b>	<b>79</b>	<b>151</b>	<b>8</b>	<b>18,87</b>

**Cuadro tomado del PDM del Municipio de Cabezas**

Muchos adolescentes de Yateirenda asisten al internado denominado “Instituto Nuestra Señora del Carmen” en Cabezas Viejo, que inició sus actividades el año 2004 y pertenece a la Iglesia Católica, parroquia de Cabezas, siendo financiado por una diócesis estadounidense, pues en este lugar pueden terminar sus estudios de colegio y continuar con sus estudios como técnicos agropecuarios, carrera que dura 3 años y cubre su alimentación y hospedaje.

En el caso de los varones con esta formación técnica van a buscar trabajo a Santa Cruz o Camiri, en cambio las mujeres que también esta formación, no suelen hacer lo mismo porque se espera que regresen a casa y continúen con sus deberes de hijas o esposas.



**Escuela de Yateirenda**

## Salud

Yateirenda cuenta con un puesto de salud que está a cargo de un enfermero y abarca las comunidades de Cotoca, Tentami, La Cuta y 15 de agosto. Ese puesto médico tiene medicamentos básicos: antipiréticos, sales de rehidratación, anti inflamatorios y, en cuanto a equipamiento, cuentan con una balanza, un tensiómetro, paletas, un estetoscopio y una camilla.

CENTRO DE SALUD	TIPO CENTRO	DE	COBERTURA A COMUNIDADES
Yateirenda	Puesto de Salud		Yateirenda, Cotoca, La Cuta, Tentamí, 15 de Agosto

### PDM del Municipio de Cabezas

Cuando el caso sobrepasa la capacidad del puesto médico se deriva a los pacientes al Hospital de Cabezas, de primer nivel, donde la atención médica es general. Si esta atención no abasteciera se deriva a los pacientes a la ciudad de Santa Cruz



Los mayores problemas de salud de la comunidad están relacionados con diarreas e infecciones intestinales y visuales porque no existe una cultura de hervido de agua y el viento con tierra es muy común desde enero a noviembre.

### **Medicina tradicional**

La medicina tradicional presenta una importante aceptación pero no es muy usada más que por algunas familias, a diferencia de comunidades aledañas que no tienen un puesto de salud.

Las principales prácticas de medicina tradicional están relacionadas con técnicas para aliviar los dolores de las embarazadas, componer y curar luxaciones y fracturas, y combatir una serie de afecciones y enfermedades comunes con la utilización de plantas medicinales.

### **Plantas medicinales utilizadas**

El conocimiento de las propiedades curativas de las distintas hierbas y plantas medicinales en estas regiones, proviene tanto de las culturas autóctonas, que las han utilizado desde tiempos remotos, como de la cultura popular en general.

Aunque la población en general prefiere acudir a los puestos de salud u hospitales, las plantas medicinales constituyen una importante forma de combatir algunas enfermedades en Yateirenda, en especial cuando la familia se encuentra sin recursos.

#### **PRINCIPALES USOS DE PLANTAS MEDICINALES**

<b>PLANTAS</b>	<b>DOLENCIAS TRATADAS</b>
Poleo	Dolores estomacales (desparasitario)
Vira-Vira	Estómago, cólico, diarrea.
Pica-pica	Hígado,
Paico (caré)	Resfrío, tos, gripe, bronquitis, vómitos.
Paja Cedrón	Alteraciones nerviosas
Cupesí	Conjuntivitis
Hierba buena	Dolor de estómago, diarrea
Matico	Riñones
Toco toco,	Mocheó (flaccidez muscular)
Berro	Riñones, hígado
Cacha	Diarrea
Malva	Desinflamante de heridas
Cola de caballo	Tuberculosis, hemorroides
Sábila	Inflamación de órganos, úlceras
Uña de gato	Cáncer
Resina de Cuchi	Fracturas, torceduras, hernias
Urucú	Problemas gástricos, gastritis

## **Alimentación**

### **Comida típica guaraní**

Existen algunos alimentos tradicionales que se preparan solamente en ocasiones especiales como reuniones del pueblo o fiestas en la comunidad. Entre estos se puede mencionar el *güiti*, que es similar a un pan pero cocido al vapor y es una mezcla de harina de maíz y queso, el *piri* que es una especie de puré elaborado de harina de maíz blanco tostado, se le agrega queso, el *somó* que es un refresco de maíz blanco, mismo que se hace hervir con clavo de olor y se sirve frío con maíz en el vaso, que se puede endulzar y el *cuñapé* que es una masita elaborada con harina de yuca y queso que se puede freír u hornear.

En la comida cotidiana se puede hallar el mate y los fritos, que sirven tanto para el desayuno como para la merienda de la tarde.

La leña sigue siendo el principal combustible utilizado para cocinar en la comunidad. Es muy frecuente ver una pequeña hoguera delante de las casas donde se van cocinando los alimentos cotidianos.



**Hilda Gavino, 89 años**



**MOVIMIENTO  
REGIONAL  
POR LA TIERRA**



**Chicha de maíz, cumanda, cebolla, septiembre 2016**

**Comida rápida**



**Paola Nicolás, 3 años**

En los últimos diez años la comida rápida ha empezado a tomar un rol protagónico para los guaraníes ya que su alimentación diaria ha ido perdiendo elementos tradicionales como el maíz y la kumanda, que es un pequeño frijol rojizo que se come tanto frío como caliente y es una parte central de la comida chaqueña.

Estas comidas tradicionales han sido reemplazadas por el pollo, las papas fritas y los alimentos con azúcar blanca que se venden en las tiendas de la comunidad.

Es notable cómo el pollo se ha convertido en sinónimo de bienestar y poder adquisitivo:

*“Si uno tiene para comprar pollo a sus hijos ¿por qué no (lo haría)? Hay que darles el gusto, también para que en el colegio no digan que nunca comen pollo y los vean mal.”* (Luzmilda Coca, julio 2016)

A este fenómeno han contribuido factores migracionales porque muchos de los habitantes de Yateirenda van con cierta frecuencia a Mora o a Santa Cruz tanto a trabajar como de paseo, factores climáticos porque la sequía dificulta que puedan mantener su comida tradicional y culturales porque el alimento guaraní tradicional ahora es sinónimo de pobreza y descuido.

## Historia y estrategias de la Capitanía Takovo Mora

En las últimas dos décadas llegan al municipio varios grupos de familias guaraníes provenientes de la zona sur de la provincia Cordillera, conformando comunidades indígenas afiliadas a la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG). A partir de esto, comunidades antiguas, como Tunalito y Curichi, también se autoidentifican como guaraníes<sup>5</sup>.

La Capitanía de Takovo Mora abarca el territorio guaraní que va desde el inicio de la provincia Cordillera, cerca de la ciudad de Santa Cruz hasta el inicio de la Capitanía de Kaami, ya en Camiri.

Cuenta con 13 comunidades, entre ellas Yateirenda, La Ripiera, Tentami, Tembipe, Iguasurenda, Primavera, Nueva Esperanza, Nuevo Amanecer, Abapó Viejo y Piraicito.

Su creación es bastante reciente, pues data de 1997. Inicia con la petición de saneamiento de tierras en 1997 y su población es bastante heterogénea pues además de abrazar a guaraníes también cuenta con pobladores de origen quechua y aymara, quienes viven en algunas comunidades como Yateirenda o Tembipe, o en comunidades consideradas campesinas, como Nuevo Amanecer. Estas personas foráneas se han sumado principalmente por temas económicos pues son comerciantes de maíz que actualmente viven en las comunidades y ya son parte de las mismas, sin necesariamente adoptar las costumbres pero sí con la característica de ser dueños de los negocios que hay en las comunidades. Por ejemplo, en Yateirenda las tiendas son de propiedad de migrantes no guaraníes.

---

<sup>5</sup> El Censo 2012 registra que en el municipio de Cabezas el 11,75% de la población mayor de 4 años se autoidentifica como guaraníes.

## **Llegando en busca de tierras**

La comunidad de Yateirenda fue fundada el 7 de mayo de 1999 en la tercera sección municipal de Cabezas. En su mayoría las familias son provenientes de la comunidad Potrerillos del municipio de Lagunillas, pero también existen pobladores de otras comunidades de Chuquisaca y Santa Cruz.

Los principales dirigentes de esa primera época de Yateirenda se conocieron en el mercado Abasto de la ciudad de Santa Cruz, donde las reuniones de dirigentes guaraníes suelen darse espontáneamente y en ese momento (alrededor de 1995) se hace evidente la necesidad de tener tierras propias (para poder cultivar, de tal forma que puedan producir y vender sus productos sin tener que pagar alquileres a extraños o trabajar de peones).

La mayoría de estas familias estaban en búsqueda de “yvy maraê”, que es una tierra buena para la agricultura en la que además pudieran vivir en paz, porque tenían problemas de discriminación<sup>6</sup> y salud en sus comunidades originales.

Este grupo conformado por 17 familias fue el primero que llegó a asentarse en la comunidad campesina de Vaca Guzmán, en la que compraron un lote de 15 por 30 metros donde construyeron una carpa de aproximadamente 10 metros para cobijar a todos. Éste también es el inicio de la Capitanía de Takovo Mora que inicia más o menos en paralelo al primer asentamiento de lo que hoy es Yateirenda.

El primer capitán fue el señor Juan Nicolás Simón que junto con el señor Rubén Chacae Guillermo en calidad de técnico de la APG empezaron a buscar apoyo en diferentes instituciones. De esta manera, el contacto con Plan Internacional da como fruto la compra de una parcela para la producción de alimentos y vivienda.

En asamblea general a inicios de 1997 se determina la búsqueda de nuevas tierras porque las actuales ya eran insuficientes, las familias que en un inicio eran 17 ya sumaban 26. Se realiza un viaje a las oficinas del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) en Santa Cruz y se accede a un plano de tierras fiscales, junto con un documento en el que se especificaba qué tierras podían ser nuevas tierras guaraníes, en el proceso muchos castellano-parlantes aprovechan para pedir tierras y es así que Yateirenda queda con 800 hectáreas.

El primer asentamiento oficial en las tierras que hoy son Yateirenda se da el 7 de mayo de 1997, con el respaldo de los documentos del INRA.

El 14 de mayo comienzan los enfrentamientos con la gente de San Genaro, hacienda aledaña que hoy tiene el nombre de Ibiza. Los trabajadores de esta hacienda empezaron a amenazar en la noche con armas de fuego a los comunarios de Yateirenda para que se alejen del lugar, primero durante 10 noches seguidas para luego incendiar sus predios en los días siguientes, como resultado de estos enfrentamientos, quedaron heridos tanto comunarios como trabajadores de San Genaro.

---

<sup>6</sup> Muchos comunarios mencionan que a principios de los 90 los ganaderos y población en general en el Municipio de Lagunillas los hostigaban a diario por ser guaraníes, situación que llegaba a no querer darles trabajo.

Pasadas un par de semanas luego de los enfrentamientos, comenzaron a construir carpas y también empezaron a surgir algunas casas de adobe.

Las relaciones con la hacienda quedaron dañadas profundamente pues los peones de la hacienda siguen siendo reticentes a la población de Yateirenda. De hecho se considera que debido al asentamiento guaraní es que la Hacienda San Gerónimo debió cambiar de nombre a Ibiza y dedicarse sólo a la crianza de vacas para carnear, debido a que en los terrenos donde hoy se asienta Yateirenda es donde se producía caña de azúcar.

### **Tierra y productividad**

En esas tierras normalmente se siembra maíz y kumanda (canavalia). Hace unos tres años estos terrenos también han servido para la cría de vacas y chanchos, en la negociación del sismo de 2013, los comunarios fueron compensados con dos cabezas de vacas lecheras cada uno, pero al no ser el pastoreo una de sus prácticas comunes, muchos las vendieron a los pobladores de Cabezas Viejo o bien a un comunario que sí tiene prácticas ganaderas, esta persona no es de origen guaraní, sino más bien quechua chaqueño.

*“Los guaraníes son un poco diferentes, uno es el que sabe de criar ganado, por eso somos chaqueños” (Félix, junio 2016)*

La percepción de mucha gente en Yateirenda es que su tierra al ser gredosa no es muy fácil de trabajar, por lo que no se podría producir tanto como quieren.

*“Es muy gredosa (la tierra), aquí no se puede guardar semilla, no hay agua, hasta sin color. Sin ayuda no se puede hacer nada aquí” (Sara Nicolás, abril 2016)*

Por ejemplo, en el caso de la familia de Hilda Gavino, todos sus hijos tienen acceso a los chacos comunales pero sólo uno de ellos trabaja la tierra, el otro hijo es el capitán actual de la comunidad y el esposo de su hija sí accede a trabajar en las tierras.

La producción en las tierras comunitarias es un poco difícil porque si bien están al margen del río Grande no es muy fácil acceder a riego para toda la tierra, situación a la que se suma la intensa sequía que azota el área durante los últimos años.

En el caso de Félix Orellana, uno de los comunarios más productivos de Yateirenda, utiliza las tierras para hacer un potrero y una peladora de pollos donde emplea a las mujeres del pueblo y paga 1.50 por pollo desplumado, precio superior a la empresa Sofía que paga 0,70 centavos por pollo, supuestamente, la ganancia estaría en que no se necesita transporte para ir hasta la empresa que está a 3 horas de caminata desde el pueblo.

## **Consolidación de Yateirenda**



### **Principal salida de Yateirenda a la carretera Santa Cruz-Camiri**

Actualmente, Yateirenda es una tierra colectiva, esto quiere decir que el título de propiedad está a nombre de la comunidad en su conjunto por lo que no existen tierras particulares que puedan ser vendidas o bien fragmentadas. Ningún comunario o comunaria tiene el título particular de su vivienda o de su chaco. Los predios de cultivo son en general de propiedad comunal también, es decir que del total de hectáreas que tienen se le designa un número específico de metros para trabajar a quienes lo pidan o deseen, a veces sucede que los comunarios a quienes se ha designado la tierra no la trabajan por lo que se la ceden en calidad de préstamo a otro comunario.

Para llegar a este punto el proceso legal ha sido largo. Como primer hito se puede tomar el 21 de julio del 2000, cuando en el gobierno de Hugo Bánzer Suárez se consigue la personalidad jurídica que según la ley 1551 de Participación Popular como Comunidad Indígena Yateirenda.

Los trámites para el reconocimiento total de las tierras duran tres años y en el 2002, se consigue la resolución jurídica de parte de la Universidad Católica que cede en favor de la

comunidad 900 hectáreas, más un pozo perforado, una bomba sumergible más un aula que hoy se usa como puesto sanitario.

En el 2003 se consigue la construcción de 63 viviendas para la comunidad de parte de Caritas Pasoc (organismo dependiente de la arquidiócesis de Santa Cruz).

Recién el 9 de agosto del 2006 se obtiene el título ejecutorial que designa a Yateirenda como comunidad indígena, como Territorio Indígena Originario Campesino, forma bajo la cual el Estado otorga a los pueblos indígenas los derechos colectivos sobre el territorio.

### **Gestionar el territorio para ‘nuevos’ comunarios**

En un inicio eran pocas las casas en Yateirenda, poco a poco se fueron construyendo más y atraídos por la ubicación de la comunidad (cercana tanto a Camiri como a la ciudad de Santa Cruz) mucha gente se fue uniendo a la comunidad.

*“Llegué a Yateirenda porque hay que tener tierra propia, no se puede si no eres de comunidad, yo prefiero ser como guaraní porque así puedo hacer cosas con mi chaco<sup>7</sup>” (Angélica Chávez, quechua, febrero 2016)*

El proceso para solicitar el ingreso a la comunidad inicia con una reunión con el Capitán, quien debe aceptar a la nueva familia e informar a la comunidad sobre la solicitud. Una vez que esto sucede se dota a la persona de un espacio para construir su casa, sin embargo en un primer momento solo se denomina “viviente”; para ser comunario hay que vivir tres años y hacer trabajos comunales cada cierto tiempo o cuando son requeridos, esto quiere decir que cada dos o tres meses se limpian las malezas o se hace algún tipo de pago que puede consistir en regalar a la comunidad una banda o una vaca para su aniversario.

---

<sup>7</sup> Denominan como “chaco” al pedazo de tierra que se otorga dentro de las tierras comunitarias.



## El sismo



**Casa de Hilda Gavino**

*“Pensé que ahí se acababa todo. Mis hijos (y yo) nos asustamos mucho. Todo se movía y fue largo, largo.” (Isabel Chumira, julio 2016)*

El 15 de octubre del 2013, al terminar la tarde, Yateirenda es sacudida por un sismo de 4,5 grados en la escala de Richter según el observatorio San Calixto, con 32 réplicas.

Casi toda la comunidad recuerda que ese día hacía mucho calor y que cuando la tierra empezó a temblar se escucharon profundos sonidos que no sabían explicar.



*“Sonaba fuerte, como si hubieran máquinas en el monte.” (Adriana, enero 2016)*

Además del profundo trauma que causó en los pobladores este sismo dejó 77 casas inhabitables, dañó seriamente la posta sanitaria y dejó varias rajaduras en la escuela.

Se cree que este sismo fue ocasionado por las actividades de prospección de las petroleras de la zona, situación que no fue confirmada con estudios técnicos pero que en la comunidad se considera probada porque al iniciar la queja con YPFB Chaco en ningún momento se desvirtuó tal extremo y se propuso desde la empresa la reconstrucción de las viviendas, trabajo que a la actualidad, no ha llegado ni a la mitad.

También como parte de lo que YPFB denominó “responsabilidad social” se dotó a los comunarios de una vaca por persona, sin embargo, las familias no estaban preparadas para poder mantener a ese ganado por falta de bebederos, y en general, no contaban con cultura de pastoreo y este ganado acabó vendiéndose a gente externa a la comunidad.

### Línea de tiempo

Primer asentamiento	Obtención Personería Jurídica		Donación de viviendas Caritas		Sismo de 4,5 grados		A 1 año de la represión, recuperación de semillas
1997	2000	2002	2003	2006	2013	2015	2016
Enfrentamiento con Hacienda San Gerónimo		Donación de 900 hectáreas UCB		Obtención de titulación como TIOC		Represión por protesta contra construcción de El Dorado	

### Impactos del extractivismo y represión

La construcción de la planta hidrocarburífera en el campo El Dorado por parte de YPFB Gran Chaco, área que está rodeada por el Territorio Originario Indígena Campesino Guaraní de Takovo Mora implica un cambio importante en la vida de los comunarios, en especial de los comunarios de Yateirenda que han sufrido en su propia comunidad los impactos de esta construcción, tanto por el tema de la represión como por la explotación económica y social que significa la cercanía de un trabajo de esta envergadura en este lugar.

El problema inicia cuando el gobierno central omite la realización de una consulta previa bajo el argumento de que el campo El Dorado no está siendo explotado aún y que está ubicado en tierra privada, situación que no ameritaría que se realice la consulta previa establecida en la CPE.

Ante esta situación, los comunarios de Yateirenda llevaron su preocupación primero a la Capitanía de Takovo Mora y después a la APG, donde recibieron en pleno el respaldo del pueblo guaraní, que orgánicamente iba a organizarse para garantizar que los trabajos de los campos El Dorado y Chivato cesen.

Posteriormente, las comunidades indígenas de Takovo Mora intentaron dialogar con el gobierno de diferentes maneras sin resultados óptimos. Según el informe de la Defensoría del Pueblo (2015), la dirigente de Yateirenda, Wilma Arredondo, fue citada a una reunión en Santa Cruz para negociar antes del bloqueo, sin embargo, en la APG se decidió que no se iba a permitir que Wilma vaya a dicha reunión sino más bien que la misma debía llevarse a cabo en Yateirenda donde la comunidad en pleno garantizaría la seguridad de los asistentes.

*“(...) antes del mes de agosto, ya habíamos visto la actuación de YPFB Chaco, con la empresa YPFB tenemos un grupo de relacionadores comunitarios, (...) [quienes sostienen] la relación [entre] la Capitanía y justamente habían entrado tres empresas que ya estaban haciendo el trabajo pero no nos avisaron.*

*Como nosotros tenemos el convenio para tener (...) conocimiento de qué empresa está entrando (...) preguntábamos para qué [ingresaron las empresas] y nos dijeron que había un trabajo pendiente que había que terminar (...) y (...) que no tenía conocimiento de la consulta, que [habían] hecho antes un estudio de recolección, que nosotros [la APG] ya estábamos plenamente de acuerdo (...) pero de los pozos [petroleros] no sabíamos, [que la empresa] había hecho un seguimiento que habían pozos dentro del territorio, entonces cuando nosotros fuimos ya estaban haciendo la planchada.” (Informe Defensoría del Pueblo, agosto 2015)*

Horas después de esta determinación iniciaría la represión que se quedará marcada para siempre en la memoria de Yateirenda. A las 16:30 so pretexto de desbloquear el camino cerca de 500 efectivos policiales ingresaron a la comunidad y empezaron a gasificar casas, ingresar por la fuerza a varias, detener gente, incluyendo menores de edad.

Muchas mujeres huyeron al monte con sus hijos, con lo poco que tenían encima, muchas criaturas extraviaron a sus madres y varios ancianos y ancianas se desmayaron porque no habían conocido nunca antes el efecto de un gas lacrimógeno.

*“Esto nos pasa porque nos hemos movido lejos, no hemos cuidado la tierra. Los iyas nos han abandonado. Se han quedado (los policías) en el tinglado varios días, no podíamos comer, ni caminar, ni nada” (Hilda Gavino, mayo 2016)*

Las mujeres pudieron salir del monte varias horas después para regresar a una Yateirenda totalmente ocupada por policías, casi uno por cada habitante, que se quedaron varios días en el tinglado de la población.



[Internet, sin autor]

Ha pasado más de un año de estos momentos y el desafortunado evento ha sido conmemorado por los habitantes de la comunidad y autoridades de la APG en la misma comunidad, recordando lo que significó para todos y cómo ha cambiado la vida de varias personas de la comunidad<sup>8</sup>.

<sup>8</sup> En entrevista directa es fácil evidenciar que al menos dos comunarios han quedado con problemas motores posteriores a la represión. Ambos con dificultades para respirar y moverse con tranquilidad, aparentemente las costillas habrían sido dañadas. Posteriormente no recibieron ningún tipo de tratamiento porque tuvieron dos meses intensos de gente entrevistando a toda la comunidad sin devolver nada a cambio, situación por la que es relativamente difícil ingresar a Yateirenda.



[Foto de Thomas Heusser]

### Mirar al futuro: “Una no se puede dejar”

Yateirenda se enfrenta a una reorganización en varios sentidos: el cambio de capitán o mburuvicha que se llevará a cabo en enero de 2017, deben organizarse tanto a nivel comunitario como a nivel APG con estrategias que les permitan proseguir con el saneamiento de tierras y ser parte de la renovación de la capitanía de Takovo Mora.

En este momento las mujeres de Yateirenda están entusiasmadas con los huertos familiares que han significado un cambio importante en la alimentación de las familias que han trabajado en ellas. El caso de la familia de Hilda Gavino y Ana Nicolás es emblemático pues ellas fueron las primeras en hacer huertos caseros y actualmente, venden lechugas dentro de la comunidad. Asimismo, la huerta en la escuela significa una oportunidad importante que se puede usar para solicitar apoyo a la Alcaldía de Cabezas:

*“Cuando vino el concejal se ha asombrado de ver que tenemos tomates, ojalá nos dieran más tierra o pusieran agua. Hay que pedir.” (Julián Rua, junio 2016)*

A ellas se fueron sumando 8 mujeres y el resto de la comunidad habla de la importancia de recuperar la semilla original que han perdido. Es una tarea difícil pero que está directamente relacionada con su identidad que también ha sido dañada por los últimos acontecimientos.



**BOLIVIA** MOVIMIENTO  
REGIONAL  
POR LA TIERRA



**Tomates en casa de Ana Nicolás**

*“Tener maíz es tener vida, si arreglamos eso (recuperar las semillas) todo estará mejor, puede que vuelvan las abejas y tengamos miel de nuevo. Una no se puede dejar.” (Bernardina Ardiles, septiembre 2016)*



**Parcela de hortalizas**



**Almaciguero y zapallos en casa de doña Bernardina Ardiles**

## **BIBLIOGRAFIA**

Fundación Tierra (2010). Territorios Indígena Originario Campesinos en Bolivia. Entre la Loma Santa y la Pachamama.

Documento elaborado por comunarios de Yateirenda. 2015

### **Páginas Web consultadas**

[http://www.territorioindigenaygobernanza.com/bov\\_06.html](http://www.territorioindigenaygobernanza.com/bov_06.html)

<http://territorios.ftierra.org/OBS/tioc/tioc.php?cod=185>

<https://chaskiclandestino.wordpress.com/2016/08/18/la-represion-en-takovo-mora-los-recorridos-de-la-lucha-guarani-contra-el-extractivismo-petrolero/#more-1129>

<http://www.defensoria.gob.bo/archivos/VIOLACION%20DE%20DDHH%20TAKOVO%20MORA.pdf>

[http://209.177.156.169/libreria\\_cm/archivos/pdf\\_249.pdf](http://209.177.156.169/libreria_cm/archivos/pdf_249.pdf)

## **Créditos**

Sistematización realizada por Daniela Toledo Vásquez